

# Tres escritores navarros y su contribución al Género Chico de finales del siglo XIX: Pedro Górriz, Fiacro Iraizoz y Federico Urrecha

ÁNGEL-RAIMUNDO FERNÁNDEZ\*

## 1. EL GÉNERO CHICO

El último tercio del siglo XIX y los primeros años del XX son un periodo rico e interesante dentro de la tradición del teatro breve, aunque no bien estudiado hasta hace poco tiempo<sup>1</sup>.

Dentro del teatro breve fue el sainete el que mejor sobrevivió a los intentos de los ilustrados y de las reformas neoclásicas para imponer otro tipo de teatro. Este sainete entronca con los *pasos* y *entremeses*, es decir, con Lope de Rueda, con Cervantes; sigue, luego, con Ramón de la Cruz. Continuar la tradición no significa que estas piezas breves de fines del siglo XIX

\* Universidad de Navarra

<sup>1</sup> Pueden consultarse los estudios bibliográficos sobre el tema: Agustín de la GRANJA y María Luisa LOBATO, *Bibliografía descriptiva del teatro breve español (siglos XV-XX)*, Madrid, Universidad de Navarra, Iberoamericana / Vervuert, 1999; ROMERA CASTILLA, José, “Una bibliografía (selecta) para la reconstrucción de la vida escénica española de la segunda mitad del siglo XIX”, *Sigma*, 9 (2000) pp. 1-127; ROMERO FERRER, Alberto, “La literatura del Género Chico: hacia una bibliografía crítica”, *Draco. Revista de Literatura Española*, 2 (2000), pp. 231-262. Entre los estudios específicos señalamos tres importantes aportaciones: 1. DELEITO Y PIÑUELA, José, *Origen y apogeo del género chico*, Madrid, Revista de Occidente, 1949; 2. ESPÍN TEMPLADO, Pilar, *El teatro por horas en Madrid (18770-1910)*, Madrid, Instituto de Estudios Madrileños, 1995; 3. MENBREZ, Nancy J., *The “Teatro por Horas”: History, Dynamics and Comprehensive Bibliography of a Madrid Industry (1867-1922)*, Santa Bárbara, University of California, 1987.

sean del mismo tipo que aquellos. Hay una evolución y una conservación de ciertos elementos. La evolución se extiende, además, a su representación. Antes de esta última época del siglo XIX el sainete era una obra menor, complementaria, elemento accesorio de la función principal. Ahora alcanza la independencia favorecido por la aparición del *Teatro por horas*<sup>2</sup> que se inició en los años setenta del siglo XIX, teatro que se denominó también *Género Chico*.

El comienzo pleno coincide con la década de 1870 y la consolidación en la de 1880-1890. Los teatros del género fueron Apolo, Lara, Eslava, La Comedia y otros (todos ellos aparecen como lugar de estreno de nuestros autores navarros). En Madrid nace y triunfa el Género Chico, muy a pesar de las campañas demoleadoras de la prensa, excepto las críticas de Clarín y alguno más, vociferando sobre las “vergüenzas de esta degradación”. Fue la lucha del “Teatro Grande” frente al “Teatro Chico”. Añádase el desprestigio de los libretos frente a las partituras en el género dramático-musical.

Nuestros autores, sin ser genios ni de primera fila, contribuyeron a la consolidación del Género Chico. Pedro Górriz entre 1879 y 1887; Fiacro Iraizoz entre 1885 y 1912. Un tercer autor, Federico Urrecha, se suma a esta labor entre 1892 y 1900.

A Fiacro Iraizoz se le cita en el libro de María Pilar Espín (o. c. p. 67) en la lista “de aquellos que más destacaron, cuyos éxitos tuvieron más resonancia y cuyos nombres y obras aparecían con más frecuencia en la prensa y en las publicaciones de la época debido a la continuidad de sus estrenos, a la calidad de sus obras, o al éxito de las mismas aunque no fueran de excesiva categoría artística”. Cabe añadir el testimonio de las varias ediciones de sus obras tal como se recoge en nuestro estudio descriptivo.

En el conjunto de las obras de estos tres autores encontramos ejemplos de casi todos los subgéneros del Teatro Chico, además de las comedias de tipo sentimental, de influencia francesa, de Górriz (*Derechos ilegislables*, 1870; *La sangre azul*, 1885; *La señora Matute*, 1886) y de Urrecha (*Genoveva*, 1890; *Tormento*, 1892). Lo que predomina es el *Juguete cómico*, siempre divertido, de contenido más o menos trivial, generalmente en un acto y varios cuadros, cuya sede, por antonomasia, fue el Teatro Lara y algo menos el de La Comedia. La comicidad se deriva de los equívocos (personas que entran, por equivocación, en una casa; personajes confundidos con otros; mujeres “casaderas”, maridos “ligeros”; dificultades económicas; sospechas de infidelidad; presumir de lo que no se tiene, etcétera).

Los personajes son pocos y en general pertenecen a la clase baja o a la burguesía media. Viven y transcurre la acción en interiores de casas (ya humildes o lujosas de la burguesía).

<sup>2</sup> Se denomina así por ofrecer al público la posibilidad de asistir al teatro a la hora y a la obra que más le conviniera. Era como una especie de “sesión continua”. Se trata de un teatro de corte popular que sigue la línea costumbrista de intencionalidad cómica no exenta de cierta crítica satírica y cuyos exponentes máximos a fines del XIX son los hermanos Quintero y Carlos Arniches. Este *Teatro por horas* lo iniciaron tres actores-empresarios: José Vallés, Antonio Riquelme y Juan José Luján, y lo hicieron en el Café-Teatro *El Recreo*.

Entre los tres autores suman más de treinta y cinco obritas del subgénero “Juguete cómico” (en pocos casos –ocho– se añade cómico *lírico* para indicar la presencia de partes musicales<sup>3</sup>).

Muchos de los adjetivos añadidos a los títulos son gratuitos y superfluos salvo el *lírico* (presencia de lo musical) o *cómica* frente a *dramática* en el caso de las zarzuelas. En estos autores hay títulos como *fantasía*; *cuento*; *cuadro*; *humorada*; *viaje cómico*; *disparate cómico* (Iraizoz); *boceto*; *disparate*; *cuentos*; *humorada cómico-lírica-bufo-mitológica*; *profecía tragicomicolírico burlesca*; *fantasía atmosférica* (Górriz).

Otras denominaciones, como el de *revista cómico-lírica* aluden a la actualidad política.

En el caso de las *zarzuelas*, a la distinción *cómica* y *dramática* (las dos aparecen en Iraizoz) se añade en dos casos (números 27 y 40 de Iraizoz) el de *madrileña*. En total son doce los textos de zarzuela de este autor (números: 6, 17, 23, 24, 26, 30, 31, 34, 43 y 27, 4, y 45). Hay que añadir los dos de Urrecha: *Tiple ligera* (1896) y *Maniobras militares* (1897). En Iraizoz el número 42 se titula *opereta*.

En general las zarzuelas cómicas son de ambiente popular y en la “época actual” y con conflictos menores (por falta de dinero o por ser de rango social inferior). A veces con escenas militares (aquí se ejemplifica con la zarzuela de Urrecha, *Maniobras militares*). La zarzuela dramática es de ambiente romántico que atenúa la intención cómica y con tipos convencionales de la época.

Antes de ocuparnos de cada uno de los autores subrayamos que el número de obras está en relación con la situación del *Teatro por Horas* que demandaba gran número de ellas. Son más de 5.000 las estrenadas en ese último tercio del siglo XIX y la primera década del XX.

## 2. PEDRO GÓRRIZ MOREDA

Nacido en Pamplona (19-1-1846) y fallecido en Madrid (17-12-1887). Aunque vivió su etapa madura en Madrid parece que permanecía ligado a Pamplona y volvía de vez en cuando. Aquí estrenó en 1870 su juguete cómico *¡Por un teniente!* Y se presentó a los concursos literarios del Ayuntamiento en los años 1884 y 1885. Debió de ser en uno de estos años cuando se alojó en la “Fonda de Justo”, en la calle Nueva según se deduce del testimonio de Pío Baroja<sup>4</sup> que, por entonces, vivía también con sus padres en la calle Nueva: “También vivió en la fonda de Justo un sainetero de Pamplona, Pedro Górriz, que estuvo con su mujer y sus dos hijas, la Nini y la Chachón<sup>5</sup>, a las que yo veía, muy empolvadas y rizadas, hablar de los teatros de la Corte”. Añadamos que, en 1883, Górriz figura como colaborador del primer número de “El Ateneo” (20-8-1883).

<sup>3</sup> En Pedro Górriz vid. los números 2, 3, 4, 6, 7, 10, 11, 13, 14, 16, 19, 20, 21, 23, 26, 28, 29 y 5, 8, 9, 12. En Fiacro Iraizoz: 2, 3, 4, 12, 15, 18, 19, 25, 35 y 11, 37, 5, 16, 9, 32. En F. Urrecha: *El primer jefe* y *Pepito Melaza*.

<sup>4</sup> *Memorias. Desde la última vuelta del camino*, tomo II, pp. 160-161, edic. de Caro Reggio, 1982.

Antes de describir su obra dramática reseñamos otras obritas en prosa y verso:

1. *Mochila de auxilio. Nuevo sistema para el levantamiento y conducción de los heridos de guerra*<sup>6</sup> por D. Pedro Górriz, hijo, Pamplona, Imprenta J. Muñoz y F. Sabater, 1865.

Se trata de un folleto de diecisiete páginas en las que presenta un invento (elogiado, entre otros, por Nicasio Landa, buen conocedor de estas materias, inventor del *Mandil de Socorro* que aplicó en la campaña de la guerra de África). Al texto acompaña una página con dibujos para el buen manejo del invento.

2. *Las cadenas de la Navas*, trabajo en prosa, premiado en el “Certamen científico, literario y artístico” convocado por el Ayuntamiento de Pamplona en 1884.

3. *Del cancionero popular navarro*, cincuenta cuartetos, premiadas en el certamen convocado por el Ayuntamiento en 1885. Lo presentado al jurado (compuesto por veintidós miembros y entre ellos Emilio Arrieta, Pablo Sarasate, Arturo Campión, Nicasio Landa) era parte (se deduce del testimonio del jurado: “indecible ha sido la satisfacción del jurado al saborear *las primicias* –subrayado nuestro– de este precioso ramillete de cantares...”)<sup>7</sup> de un cancionero que no parece se haya continuado.

Releídas hoy esas cuartetos (publicadas en la revista *Príncipe de Viana*, nº 2, 1941, p. 171-175) no parecen de gran inspiración.

En este mismo certamen, según asegura F. Pérez Ollo en *Gran Enciclopedia Navarra*, se le premió el trabajo *Mis montañas*.

4. *La cruz negra*, premio en el certamen de 1886.

### Descripción de su obra dramática

1. *Derechos ilegibles*, comedia en tres actos y en verso, original de Pedro de Górriz (hijo)<sup>8</sup>. Representada por primera vez en el teatro de Pamplona la noche del 19 de febrero de 1870. Pamplona, Imprenta de T. Iriarte, 1870<sup>9</sup>.

<sup>5</sup> Son Encarnación e Isolina (vid. *¡Llueven regalos!*, p. 285).

<sup>6</sup> El título es más extenso: “Con aplicación a los ferrocarriles en construcción y explotación, minas, canteras, etcetera.”

<sup>7</sup> El jurado subraya “el amor a las glorias de Navarra”, “la melancólica ternura que caracterizaba a Gustavo Bécquer, el espíritu cristiano y la noble altivez y el acendrado amor a nuestro venerado Fuego”.

<sup>8</sup> Pedro Górriz Moreda fue hijo de Pedro Esteban Górriz Artázcoz (Subiza, 17-9-1804, Pamplona, 10-9-1870). La dedicatoria del texto dice: “Al Sr. D. Pedro Esteban de Górriz como pequeña prueba de cariño dedica esta obra su hijo Pedro”. El padre fue descubridor de minas de plata y azogue. Dirigió *El Progresista Navarro* que inició su andadura en 1865 y tuvo corta vida; y fue varias veces concejal del Ayuntamiento.

<sup>9</sup> Aunque editado en Pamplona el texto lleva, tras el reparto, la nota de propiedad, añadiendo que los “comisionados de las Galerías Dramáticas y Líricas de los Srs. Guillón e Hidalgo son los gestores de representación y venta de ejemplares”. Añadimos, y vale para todos los textos dramáticos, que la administración Lírico-Dramática (Hidalgo) patrocinó siempre todas las ediciones, a veces por entero, otras, “a medias” con el autor.

# DERECHOS ILEGISLABLES.

COMEDIA EN TRES ACTOS Y EN VERSO

ORIGINAL DE

**D. PEDRO DE GORRIZ, (hijo.)**

REPRESENTADA

POR PRIMERA VEZ EN EL TEATRO DE PAMPLONA  
LA NOCHE DEL 19 DE FEBRERO DE 1870.

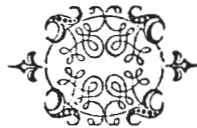


Figura 1

La acción se supone en Madrid a fines de octubre de 1869. Los personajes son dos matrimonios (Aurora y Fausto; Rosario y Emilio), un primo de Aurora (Ramón) y un criado. La trama gira en torno de los celos creados por la frecuente presencia de Ramón en casa de Fausto; más enredos por la conducta de Rosario. Final feliz y lección final (p. 77): “Maridos que la política / lleváis al hogar... Casadas que a vuestro esposo tenéis amor...; Hombres! Pensad que es ridículo / un celoso sistemático”.

El título alude a que los celos, los enojos, los... son derechos ilegislables (“que audaces violentan unos / derechos... ilegislables”, p. 25, “que son dere-

chos / ilegislables”, p. 29; “y que él conozca / el uso que hace / de los derechos / ilegislables”, p. 55).

2. *¡Por un teniente!*, juguete cómico en verso<sup>10</sup> y un acto, estrenado en Pamplona el 24-2-1870. Pamplona, Imprenta de T. Iriarte, 1870.

3. *Los dos polos*, juguete cómico en un acto y en verso, imitación de otro italiano. En colaboración con Calisto Navarro. Estrenado en el teatro de la Comedia el 11-2-1879, Madrid. M. P. Montoya (para la Administración Lírico-Dramática<sup>11</sup>) 1879.

4. *A gusto de todos*, juguete cómico en un acto y en verso, en colaboración con Calisto Navarro. Estrenado en el Teatro Apolo de Madrid el 26-6-1880. Madrid, M. P. Montoya, 1880.

La acción se desarrolla en un balneario (“época actual”). Seis personajes, uno de ellos el médico del balneario, y un chulo madrileño (Federico) que enreda, presume y sale trasquilado.

5. *Con paz y ventura*, juguete cómico-lírico en un acto y en prosa. En colaboración con Calisto Navarro. Música de Manuel Nieto. Estrenado en el Teatro Apolo, el 3-5-1880. Madrid, M. P. Montoya, 1881.

Personajes: cuatro (dos femeninos y dos masculinos). La acción en el Madrid de la época. Federico es esposo de Ventura. Piensan salir de viaje y ella quiere llevar doce bultos y no cede. Él, entonces, pone un anuncio en *La Correspondencia* pidiendo una señora de “compañía” para el viaje, pues su mujer se quedará en casa. El engaño y comicidad sucede cuando quien se presenta (por tres veces) es Paz, una amiga de Ventura y disfrazada. La burla es total. Al final todo se arregla y se van de viaje marido y mujer y la amiga “con Paz y Ventura”.

6. *Entre hombres*, juguete cómico en un acto y en verso. En colaboración con Calisto Navarro. Estrenada en el Teatro Lara, el 22-1-1881. Madrid, M. P. Montoya, 1881. Personajes: tres mujeres y una criada (que no habla). La obra se dedica a la primera actriz y protagonista Balbina Valverde. Un enredo de celos, imaginario, que se soluciona al final tras varios lances cómicos.

7. *Tú lo quisiste*, juguete cómico en dos actos y en verso. Estrenado en el Teatro Lara el 13-1882. Madrid, M. P. Montoya, 1882. La acción en una casa de campo.

Obra de más pretensión en sus dos actos. Los cuatro personajes (tía y sobrina y dos amigos) aguantan situaciones equívocas que surgen de la confusión que crea un matrimonio por poder y la seguida muerte del marido (que está en África).

8. *¡Cante hondo!*, juguete cómico-lírico en un acto y en prosa. Música del maestro Toboada. Estrenado en el Eslava el 19-3-1882. Madrid, M. P. Montoya, 1882.

Acción en un pueblo próximo a Madrid. Cinco personajes: dos mujeres y tres varones.

<sup>10</sup> PÉREZ OLLO (s. v. GEN) dice “en verso”. Manuel IRIBARREN, p. 109 de *Escritores Navarros*, “en prosa”.

<sup>11</sup> Esta indicación vale para todas las obras que siguen.

Aparece aquí la “España de pandereta” y un matrimonio de una joven (Rosa) con un hombre entrado en años e inglés (Mister Jakson). Los celos dan lugar a situaciones ridículas. Mister Jakson, buen manejador de pistolas, amenaza con disparar a cualquier hombre que entre en su finca. El primero en entrar es un “chalao” naturalista al que para salvar la situación convierten en “cantaor de cante jondo”. La jerga gitana y el habla del inglés sumados a las situaciones hilarantes hacen del juguete una pieza lograda.

9. *¡Retreta!*, juguete cómico-lírico en un acto y en verso, música de Manuel Nieto. Estrenado en el Teatro de Buen Retiro el 21-6-1882. Madrid, M. P. Montoya, 1882. La acción en Vicálvaro, barrio de Madrid y en “época actual”. Ambiente popular con guitarras, trompetas y palmas. La fiesta la organizan unos criados en ausencia de sus amos. Pero el amo vuelve antes de lo previsto porque le han desvalijado unos ladrones y...

10. *Tercero, interior*, juguete cómico en un acto y en prosa. Estrenado en el Teatro Lara el 7-10-1882. Madrid, Imprenta Cosme Rodríguez, 1882. Dedicado al actor Antonio Riquelme que protagonizó la acción (Madrid y “época actual”). Cinco personajes: una mujer, tres varones y un portero (personaje del pueblo y ejemplo de “habla” popular). El enredo y los equívocos surgen de la situación de un esposo que en ausencia de su mujer se entienda con la inquilina del tercero interior y que es sorprendido por la aparición del suegro y la esposa.

11. *¡Valiente noche!*, juguete cómico en un acto y en prosa y “arreglado a la escena española”. En colaboración con Eduardo Sánchez de Castilla. Estrenado en el Teatro Martín el 10-10-1882. Madrid, M. P. Montoya, 1882.

Insiste el juguete cómico en los enredos amorosos (un marido que intenta ser infiel en ausencia de su mujer que regresa antes de lo pensado; una mujer que sospecha de su marido y lo pone a prueba pidiendo a una amiga que lo provoque, etc.) y luego los equívocos del alojamiento en esa noche a lo que alude el título. Nada del otro mundo.

12. *¡Gratis a los pobres!*, disparate cómico en un acto y en verso. Con la colaboración de Eduardo Navarro y Gonzalvo. Estrenado en el Teatro Lara el 4-11-1882. Madrid, M. P. Montoya, 1882. El “disparate” resulta de la situación que se crea en un pueblo cuando el médico (que ha llegado con su sobrina) confunde al pretendiente de su sobrina, un cómico que ha dicho que se iba a disfrazar de enfermo, con verdaderos enfermos. Las situaciones son disparatadas y no pasan de ahí.

13. *Dar... en no dar*, juguete cómico en un acto y en verso. Estrenado en el Teatro Lara el 13-11-1882. Madrid, M. P. Montoya, 1882.

La acción en una casa de huéspedes del Madrid de la época. Las situaciones cómicas suceden entre los que quieren cobrar deudas, los que no pagan, los que pretenden “sablear” a los demás, los que presumen y no tienen, etc. El asunto arranca (ya en el título) de la letrilla de Quevedo: “Solamente un dar me agrada / que es el no dar en no dar nada”<sup>12</sup> que se glosa en los versos de la escena III, p. 12:

<sup>12</sup> Vid. Francisco de QUEVEDO, *Poesía original completa*, edición, introducción y notas de José Manuel Bleca, Barcelona, Planetea, 1996, p. 672, nº 658 (letrilla satírica cuyo estribillo es “Solamente un dar me agrada...”).

Según la máxima sabia  
de Quevedo, ha de llegar  
el hombre a dar en no dar  
a fuerza de ingenio y labia

.....

Mas con pesar bien profundo  
cada día notar puedo,  
que el sistema de Quevedo  
es hoy... el de todo el mundo

14. *El Retiro*, juguete cómico en un acto y en prosa. Estrenado el 30-11-1882. Madrid, M. P. Montoya, 1882

La acción se localiza en el Madrid de la época y los personajes –como suele ocurrir– son pocos: dos femeninos y cuatro masculinos. Dedicado al actor Riquelme.

Entre militares anda el juego: el general, su hija y la tía (hermana de aquel); el capitán pretendiente de la mano de la hija y la boda proyectada de ésta con un conocido del general. Los enredos surgen cuando en espera de la llegada del que el general quiere que sea el esposo de su hija, llega un antiguo asistente que se llama Domingo, igual que el prometido al que no conocen, y todo mientras el general va a la estación a esperarlo.

15. *La mantilla blanca*, boceto cómico-lírico de costumbres madrileñas, en un acto y dos cuadros, en verso. En colaboración con Eduardo Navarro y Gonzalvo. Música de los maestros Rubio y Espino. Estrenado en los Jardines del Retiro el 18-8-1883. Madrid, M. P. Montoya, 1883. La acción en Madrid, hacia 1780. Ambiente de majas y chisperos de Lavapiés, con algún Barón y Baronesa disfrazados de manolo y de manola (ésta lleva una mantilla blanca).

16. *Tute de yernos*, juguete cómico, en un acto y en prosa. Estrenado en el Teatro Lara el 1-2-1884. Madrid, M. P. Montoya, 1884.

Muchos líos y confusiones entre personajes que coinciden en la casa de un médico sin conocerse y tomándose unos por otros.

17. *La partida de bautismo*, cuento puesto en acción, en un acto y en prosa. Estrenado en el Teatro Lara el 15-11-1884. Madrid, M. P. Montoya, 1884.

Acción en el Madrid de la época. El título alude al enredo que provoca el hecho de que una partida de bautismo (la de Pelayo) sea no la suya sino la de un hermano suyo que murió a poco de nacer y cuyo nombre, en recuerdo, pasó al segundo. Ello hace que Pelayo no sea el heredero del título de marqués que es lo que creían los padres de Laura y por ello planeaban casarla con el “presunto”.

18. *La sangre azul*, comedia en tres actos, arreglada a la escena española. En colaboración con Eduardo Sánchez de Castilla. Estrenada en el Teatro Novedades el 12-1-1885. Madrid, sucesores de Rivadeneyra, 1885.

Comedia sentimental(oide): costurera engañada por un noble, hijo sin apellido paterno, marquesa orgullosa y cruel, hermano marqués bondadoso, amor, dificultades que ¡oh maravilla! se resuelven al final.



19. *Géneros de punto*, juguete cómico en un acto y en prosa. Estrenado en el Teatro Eslava el 15-1-1885. Madrid, M. P. Montoya, 1885.

Las situaciones disparatadas surgen de la confusión general. El que se cree conspirador, no lo es; el que viene a alquilar una tienda para géneros de punto es considerado un enviado de la conspiración; el sargento de O. P. quiere encerrar a todos. Y al final la traca y desenredo total.

20. *Las de Miguelturra*, juguete cómico en dos actos y en prosa. En colaboración con Eduardo Navarro Gonzalvo. Estrenado en el Teatro Eslava el 17-10-1885. Madrid, M. P. Montoya, 1885.

El acto primero, en Madrid; el segundo, en Carabanchel Bajo. Acción que transcurre en el verano de la “actualidad”.

Ellos, los dos maridos, tienen un apañío con dos bailarinas. Sus esposas gestionan el alquiler de una casita de verano en Carabanchel y resulta que es la misma casa que ellos han comprometido para las del apañío, a las que llaman las de “Miguelturra”. El lío se organiza cuando todos coinciden con el casero y se descubre “el pastel”.

21. *El primer trompa*, juguete cómico en un acto y en prosa. Estrenado en el Teatro Eslava el 14-11-1885. Madrid, M. P. Montoya, 1885. La acción en el Madrid de la época.

El primer trompa se apellida Escribano. Cuando el criado de la Señora va a pedir al escribano que venga con el instrumento (público) que ha firmado su hijo, se encuentra con un señor al que pregunta: ¿es usted el Sr, escribano? Y aquel contesta sí (porque es de apellido Escribano). Además, como dice “que lleve usted el instrumento” se presenta con la trompa y la confusión es total y no hay quien se aclare.

22. *¡Los dioses se van!*, humorada cómico-lírico-bufomitológica, en un acto y cinco cuadros, en prosa y verso. En colaboración con Eduardo Navarro Gonzalvo y música de M. Fernández Caballero. Estrenada en el Teatro Martín el 20-3-1886. Madrid, Imprenta de José Rodríguez, 1886.

Todos los personajes son dioses de la mitología: trece dioses y diosas y un coro de ninfas. Mercurio lleva al Olimpo, donde los dioses se aburren, un baúl mundo de la tierra. Todo les encanta a los dioses: el vino de Jerez, los trajes de torero, etc. Y se van todos a la tierra y al principio se divierten, pero luego... y regresan al Olimpo.

23. *¡Don Antonio!*, juguete cómico en un acto y en prosa. Estrenado en el Teatro Eslava el 10-4-1886. Madrid, M. P. Montoya, 1886. El título se refiere al personaje Don Antonio, rico y bueno pero que presumiendo de adivinar todo se equivoca y está a punto de chafar el futuro matrimonio de su ahijado.

24. *¡La fin del mundo!*, profecía tragi-cómico-lírica-burlesca, en un acto, en prosa y verso. En colaboración con Calisto Navarro. Música de Tomás Reig. Estrenada en el Teatro de Recoletos el 24-6-1886. Madrid, M. P. Montoya, 1886.

Ambiente popular (zapateros, “El rana”, “El pez”, guardias, compadres, vecinos, señores venidos a menos, cigarrerías, etc.). Y, por supuesto, habla popular.

# ¡LOS DIOSES SE VAN!

NUMERADA CÓMICO-LÍRICO BUFO-MITOLÓGICA

EN UN ACTO Y CINCO CUADROS, EN PROSA Y VERSO, ORIGINAL

LETRA DE

EDUARDO NAVARRO GONZALVO Y PEDRO DE GÓRRIZ

MÚSICA DEL MAESTRO

D. MANUEL FERNÁNDEZ CABALLERO.

Estrenada con gran éxito en el Teatro MARTIN, el 20 de Marzo de 1886.



MÁDRID.

IMPRESA DE JOSÉ RODRIGUEZ.

Atocha, 100, principal.

1886.

Figura 2

25. *Ciclón XXII*, fantasía atmosférica bufa en un acto y cinco cuadros, en prosa y en verso. En colaboración con Eduardo Navarro Gonzalvo. Música de los maestros Fernández Caballero y Rubio. Estrenada en el Teatro Maravillas el 31-7-1886. Madrid, M. P. Montoya, 1886.

Los autores, de texto y música, son los mismos que aparecían en *¡Los dioses se van!* (nº 22). Y aquí, repitiendo el Olimpo y añadiendo los signos del zodiaco montan otra fantasía bufa. La Tromba, la Osa Mayor, Minerva, Ceres Escorpión, Aries (y más signos del zodiaco), El Huracán, El Tornado (y más fenómenos atmosféricos), Mercurio, Neptuno, cuatro gentileshombres (“serán jorobados y, además, cada uno de ellos ostentará otra deformidad: uno ciego, otro con los dos brazos en cabestrillo, otro con una pierna de palo...”), y coro de señoras, afiladores...

26. *Levantar la caza*, juguete cómico en un acto y en prosa. Estrenado en el Teatro de la Comedia el 23-10-1886. Madrid, M. P. Montoya, 1886.

Seis personajes en el Madrid de la época con nombres como Leona, África, Ambrosio Butifarra. El general Buenavista. El engaño se inicia cuando Herminio contrata a un señor para que haga de padre de su mujer y presentarlo a su tío el general para asegurarse de que le nombre heredero. Pero resulta que el fingido padre es un alférez retirado y conocido del general. Al final el desenlace del enredo es feliz y todos contentos.

27. *La señora de Matute*, comedia en dos actos y en prosa. En colaboración con Eduardo Navarro Gonzalvo. Estrenada en el Teatro de la Comedia el 20-11-1886, por la compañía de Julián Romea y Eloísa Górriz. Madrid, Imprenta de José Rodríguez, 1886.

La señora de Matute es una viudita cortejada por un casado que se hace pasar por soltero y con otro nombre distinto del que realmente tiene (Luis “Calvo”). Un amigo de este se llama Fidel “Cabello”. El enredo se complica cuando la viudita va a ver a Rosario, su amiga de colegio y esposa de Luis Calvo, el galanteador de la viudita. A esta situación se suman otras para sostener la trama; y al final todos felices.

28. *Perico*, juguete cómico en un acto y en verso. En colaboración con Calisto Navarro. Estrenado en el Teatro de Recoletos el 11-6-1887. Madrid, M. P. Montoya, 1887. Perico es el nombre de quien la mamá de Elisa ha elegido para su hija y para que pague sus deudas. Se presenta como “corto” pero no como “tonto”.

29. *¡Llueven Regalos!*, juguete cómico en un acto y en prosa. En colaboración con Eduardo Navarro Gonzalvo. Estrenada en el Teatro Lara el 18-2-1888. Madrid, Imprenta de José Rodríguez, 1888. Estreno a beneficio del actor Antonio Riquelme.

Fue un estreno póstumo ya que Górriz falleció en 1887 (17-12). El coautor, Eduardo Navarro, dedica el texto “a las niñas Encarnación e Isolina de Górriz... Poco antes de morir vuestro amadísimo padre... escribimos juntos esta comedia. A vosotras<sup>13</sup> dedico estas páginas”.

<sup>13</sup> Estas dos niñas son las que Pío Baroja menciona en sus memorias (Desde la última vuelta del camino, II, 160-161, ed. de Caro Regio, Madrid, 1982). Parece, según dice Baroja, que no les fue bien en Madrid tras la muerte de su padre (“Estas chicas, por lo que me dijeron después, vivieron en Madrid en la miseria más absoluta. Es el final lógico de los hombres que se sienten cigarra y, no contentos con eso, creen que deben tener hijos”).

El juguete cómo gira en torno a los enredos entre el matrimonio Eloisa-Julián por los “apaños de él” y las confesiones de ella. El título, alude a que al final regalan a la Sra. Ruperta y a Pepe, el criado, la mantilla que Eloisa pagaba a plazos engañada por Ruperta, y la sortija que Julián había recibido de su “apaño”.

### Otras obras

No hemos podido localizar los textos de las siguientes obras dramáticas que cita Pérez Ollo en la GEN: *Del mal el menos* (1881), *Madrid se divierte* (1882), *La vuelta de Ruiz* (1885), *Año nuevo, vida vieja* (1886), *Lo blanco negro* (1886), *Los caciques de Villanueva* (1887), N. N. (1887) y *Buena estrella* (1887).

### 3. FIACRO IRÁIZOZ ESPINAL

Nació en Pamplona el 20 de marzo de 1860 y murió en Madrid el 30 de enero de 1929<sup>14</sup>. Colaboró en *El Madrid cómico*. Fue premiado por su composición *Un recuerdo para mi patria* (Pamplona, J. Lorda, 1885) y se recuerda, también, por su poesía *Los gigantes de Pamplona*, dedicada a su hijo y publicada en *La Avalancha* (x, nº 224, 8-7-1904, pp. 152-153)<sup>15</sup>. Y en la Casa de Misericordia se conserva enmarcado un autógrafo fechado en Pamplona en julio de 1903 que dice:

¡Asilo bienhechor! ¡Santo retiro!  
 ¡Con qué veneración tus puertas miro!  
 ¿Quién sabe si serás mi albergue ansiado  
 Cuando allá en mi vejez, con mano inquieta,  
 llame a tu puerta pobre y olvidado...?  
 Para llegar a ti, ya llevo andado  
 La mitad del camino... ¡Soy poeta!

Como comediógrafo sobresale por el ingenio fácil, el humor vertido en fluida prosa, a veces trivial y liviano, y en alguna ocasión anticlerical al modo de la época.

### Descripción de su obra dramática

1. *Vino pardillo*, sainete en un acto, en verso. Representado por primera vez en el Teatro Eslava, el 18-11-1885, y editado en Madrid por M. P. Montoya, 1885. El texto está dedicado al actor cómico Antonio Riquelme.

<sup>14</sup> Corella, o. c., p. 194, da como fecha de nacimiento el año 1830 y añade: “No se sabe a ciencia cierta la fecha exacta, aunque se da ésta como verdadera”. IRIBARREN, o. c. p. 118, escribe: “Nació en Pamplona hacia 1830. Murió en Madrid en 1912”. PÉREZ OLLO da como fecha de su nacimiento la de 1860 y la de su muerte 1929.

<sup>15</sup> La composición comienza así: “¿Oyes las notas vibrantes / de esa gaita tan chillona? / Pues espera unos instantes / que vas a ver los gigantes... / los gigantes de Pamplona”. Correr con los gigantes y ver al primero, un rey; al segundo, una mujer; los últimos, unos negros... La composición rebosa ternura, humor, sátira benévola y enseñanzas rurales. Se cierra con los versos que figuran en el autógrafo citado de la Casa de Misericordia.

<sup>16</sup> *Vino pardillo*: “cierto vino entre blanco y tinto, más bien dulce que seco, y de baja calidad” (DRAE).

Se trata de una acción popular en el Madrid de la época y en una taberna cercana a la plaza de toros. En dicha taberna se sirve un “vino pardillo”<sup>16</sup> que da título a la pieza. Es una suma de situaciones cómicas entre gentes populares (chulos y chulas, lacayos, guardas de consumo, etcétera).

Lenguaje popular sobre todo en la fonética.

2. *Cuestión de cuartos*, juguete cómico en un acto y en prosa. Representado por primera vez en el Teatro Eslava, el 1-3-1886. Editado en Madrid, M. P. Montoya, 1886. Dedicado a D. Ernesto del Valle y protagonizado por el actor Sr. Riquelme. La comicidad es el resultado de las situaciones: enfermos que visitan a un abogado o litigantes que visitan a un médico. El equívoco ocurre porque equivocan los cuartos contiguos donde el médico y el abogado tienen sus consultas. En este caso concreto se trata de una mujer que habla de su enfermedad al abogado y de su marido que consulta sobre la separación matrimonial al médico. Hay un criado, que se dice es gallego y que habla igual que la enferma y el marido con una fonética vulgar.

3. *Máquinas “Singer”*, juguete cómico lírico en un acto y en prosa. En colaboración con Ricardo Monasterio y música del maestro Nieto. Estrenado en el Teatro Felipe el 12-6-1886. Madrid, M. P. Montoya, 1886. Está dedicado el texto a la famosa tiple Pilar Auñón, protagonista de la acción que se desarrolla en el Madrid de la época. Son cinco personajes: uno femenino y cuatro masculinos. El enredo sucede porque Rosalía tiene dos pretendientes y su padre quiere casarla con Felipe, uno de ellos, que es poeta y estafador y vive con Tina, la mujer del “arreglador” de las máquinas “Singer”, Hilario. Tras la acumulación de situaciones equívocas, absurdas y divertidas, se descubre todo y termina felizmente.

No hay habla vulgar pero sí juegos de palabras como por ejemplo *vate y bata; primo y ser un primo; cajero tan distraído que distrajo los fondos; adora a una rubia, nada le importa la lluvia*. A ello se añade el tono de los versos de la parte cantada, del tipo de:

Cuando ya no te miro,  
cada instante que pasa  
¡Ay! doy cada suspiro  
que retiembla la casa  
.....  
Tal es la pena mía  
y tal me desconsuela,  
que cualquiera diría  
que se ha muerto mi abuela.

(p. 8)

4. *Diente por diente*, juguete cómico en un acto y en verso. Estrenado en el Teatro Lara, el 25-9-1886. Madrid, M. P. Montoya, 1886. Acción en el Madrid de la época. La situación cómica se produce cuando Enriqueta, casada con un dentista, sufre el acoso de un vecino al que un día invita a subir a su piso. Tras hacerle creer que le corresponde avisa a su marido y deja al pretendiente en manos del dentista diciéndole que ha venido porque le duele una muela. El enredo es mayúsculo y la lección final bien clara.

# DIENTE POR DIENTE

**Juguete cómico**

**EN UN ACTO Y EN VERSO**

original de

**FIACRO YRÁYZOZ**

Estrenado en el Teatro LARA el día 25 de Septiembre de 1886



**MADRID: 1886**

**ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO**

**DE M. P. MONTOYA Y COMPAÑÍA**

**Caños, 1.**

Figura 3

# LAS PROPINAS

Pasillo cómico

EN UN ACTO Y EN VERSO

original de

FIACRO YRÁYZOZ

Estrenado en el Teatro de la COMEDIA el día 17  
de Noviembre de 1887.

—————

MADRID: 1887  
IMPRESA DE M. P. MONTOYA,  
San Cipriano, 1,  
esquina á la de Isabel la Católica.

Figura 4

5. *Las propinas*, pasillo cómico en un acto y en verso. Estrenado en el Teatro de la Comedia el 17-11-1887. Madrid, M. P. Montoya, 1887. Dedicado a Ricardo Monasterio.

La acción, en Madrid de la época, y entre ocho personajes: dos mujeres, cuatro hombres y un panadero y un repartidor. En este caso la acción se teje entre las cartas anónimas que envía Miguel, el portero, a señores a los que dice que una persona allegada le engaña y que les dará detalles el portero de tal número. Cobra Miguel así buenas propinas asegurando que lo dicho en las cartas no es cierto. Al final se descubre todo.

6. *Los molineros*, zarzuela cómica en un acto y en prosa. Música de Jerónimo Jiménez. Estrenada a beneficio del primer actor y director José Mesejo, en el Teatro Eslava, el 9-4-1887. Madrid, M. P. Montoya, 1887.

La acción tiene lugar en Italia, cerca de Nápoles y a principios del siglo XIX.

El enredo cómico termina felizmente (“Y si este enredo cómico / por suerte les agrada, / concédannos su aprobación / con solo una palmada (bis)”).

7. *La tertulia de Mateo*, sainete lírico y hasta inocente si se quiere, en un acto y en verso. Colaboración de Ricardo Monasterio y música de Manuel Nieto. Estrenado en el Teatro Recoletos el 9-7-1887. Madrid, M. P. Montoya, 1887 (4ª edición). Hay otra edición de R. Velasco en 1888. Los autores dedican el texto “A la Prensa Liberal, testimonio de gratitud y consideración”.

Son diecinueve los personajes en un acción que se desarrolla en una capital de provincias y en la “época actual”. La anécdota es simple y no muy entretenida.

8. *Caballeros en plaza*, pasillo cómo-lírico en un acto y en prosa. Música de Jerónimo Jiménez. Estrenado en el Teatro Eslava el 22-11-1887. Madrid, M. P. Montoya, 1887. La acción en el Madrid de la época, y en los alrededores de la plaza de toros y en la corrida, con aguadores, areneros, acomodadores, guardias, extranjeros y demás...

9. *La beneficiada*, pasillo lírico en un acto y dos cuadros, en prosa. Música de Apolinar Brull. Estrenado en el Teatro Felipe el 14-7-1888. Madrid, R. Velasco, 1888.

El título alude a la función a beneficio de la primera tiple que se celebra el día de la acción. Esta se desarrolla en el teatro antes y durante la representación, con asistencia de los autores (el del libreto y el de la música). Los enredos y equívocos surgen de la presencia del viejo noble “grande de España”, apasionado de la primera tiple que soborna a la portera y al peluquero y asiste de “comparsa” a la función y descubre que la tiple se burla de él y le engaña. Hay notas sobre el ambiente teatral y sobre público y actores.

10. *Los callejeros*, sainete lírico en un acto y en verso. En colaboración con Fernando Manzano y música de Manuel Nieto. Estrenado en el Teatro Eslava el 12-3-1888 Madrid, M. P. Montoya, 1888. El texto está dedicado “al ingenioso sainetero Don Tomás Luceño”. Son veinte los personajes más “un espada que ni pincha ni corta. Un panadero que no habla, pero que lleva pan. Niñas cursis. Quintos y Coro General”; “La acción en Madrid y época actual”.



La acción de las veinticuatro escenas (23 más escena última) tiene lugar en la Puerta del Sol y sus edificios (café *Imperial*, una joyería, un restaurante, etc.). Personajes populares, habla popular y sucesos de la vida callejera cotidiana.

11. *Los embusteros*, juguete cómico-lírico en un acto y en prosa (escrito sobre el pensamiento de una obra francesa). Música de Teodoro San José. Estrenada en el Teatro Felipe el 7-6-1889. Manejamos la tercera edición: Madrid, R. Velasco, 1902.

La acción se desarrolla en el Madrid de la época y entre seis personajes a lo largo de diecinueve escenas. Todo el enredo gira en torno a los equívocos que genera un criado que dice siempre la verdad –según él– y es recompensado por ello pero que al final se le exige que mienta y, además, se descubre que también él es embustero y ha engañado a todos.

12. *La corista*, juguete cómico en un acto y en prosa. Estrenado en el Teatro Lara, el 30-3-1889. Madrid, R. Velasco, 1889. El título se debe a que “la corista” es la amante de un vejete, pero que un domingo se ha ido de excursión con otras y otros al Escorial a donde también ha ido la mujer de uno de esos otros con otro marido que engaña a su mujer. El lío es fenomenal y todo el pastel se descubre al final.

13. *Madrid-Club*, revista cómico-lírica en un acto y cuatro cuadros, en prosa y verso. Música de Manuel Nieto. Estrenada en el Teatro Eslava el 22-1-1889. Madrid, R. Velasco, 1889. Está dedicado el texto “a mi muy querido amigo el simpático empresario del Teatro Eslava Don Ramón de Arriaga... Y como ya sé que eres, / según te dices, / bilbaino pues, / acepta, si te quieres, / este recuerdo / de un pamplonés”.

Los cuatro cuadros se titulan: *Parada y fonda*, *Juegos de salón*, *Juegos callejeros* y *El Palacio de Aranjuez*. Las primeras escenas: el encuentro de Mr. Chambon, que viene de París a poner una casa de juego, con el intérprete y con los jugadores. En el cuadro segundo los juegos (la ruleta, el billar, el dominó, el bacarrat, el mus, etc.) y varios jugadores. En el tercero aparece “la lotería nacional”, “la pelota”, “las chapas”, etc. y el cuarto, todos los juegos del segundo y tercero.

14. Antes de *Los langostinos* aparece en “obras del mismo autor”, lista al final del texto de *Garibaldi*, la obrita *La Política*, boceto de costumbres lugareñas en un acto y en verso.

15. *Los langostinos*, juguete cómico en dos actos y en prosa. Colaboración de Fernando Manzano. Estrenado en el Teatro Lara el 10-12-1889. Madrid, R. Velasco, 1904; *La novela Cómica*, año IV, nº 168, 1919. Los personajes son tres mujeres (una señora y dos señoritas), nueve hombres (de ellos un lacayo, un mozo de café, un “pollo” 1º y 2º, un chico vendedor de periódicos). Y la acción en el Madrid de la época. Veintidós escenas en el primer acto y veintisiete en el segundo. Muchos enredos y engaños cómicos.

16. *Garibaldi*, pasatiempo cómico-lírico en un acto y en prosa. Música de Manuel Fernández Caballero. Estrenado en el Teatro de Apolo el 11-3-1890. Madrid, R. Velasco, 1890. El texto está dedicado a la famosa tiple Sofía Romero que desempeñó en la representación el papel de la protagonista María. Los personajes son cuatro: María y tres varones. La acción en la época.

Es un “pasatiempo” intrascendente en el que el padre de María trata de casar a su hija con Aniceto, viejo y tuerto, al que debe dinero. Pero al final se casará con Rufino, joven. El título se refiere al gato de la casa (“Garibaldi”) que se come las natillas y que es lanzado por la ventana cayéndole encima a don Aniceto.

17. *La boda del cojo*, zarzuela cómica en un acto, dos cuadros y un intermedio, en prosa. Música del maestro Brull. Estrenada en el Teatro Apolo el 2-7-1891. Madrid, R. Velasco, 1891. La acción se desarrolla, en el primer cuadro, en Madrid; y el segundo, en Iturbaiceta (Guipúzcoa).

Los enredos y equívocos menudean: el padre que quiere casar a su hija con un “cojo” de Zaragoza –que aún no conocen–. La hija que está enamorada de Federico. Este que acude a un conocido “sablista” para que se haga pasar por el “cojo” de Zaragoza. Y el verdadero “cojo” que aparece de verdad para rematar el embrollo al que sucede un final feliz.

18. *Los impresionistas*, juguete cómico en un acto y en verso. Colaboración de Eduardo Navarro Gonzalvo. Estrenado en el Teatro Martín el 8-10-1892. Madrid, R. Velasco, 1892. La acción en un pueblo de los alrededores de Madrid.

Se mezcla la sátira contra los pintores impresionistas, de moda, con la aplicación de la teoría “impresionista” al amor y el enredo que ello provoca.

19. *El cascabel del gato*, juguete cómico en un acto y en prosa. Estrenado en el Teatro Lara, 8-11-1892. Madrid, R. Velasco, 1892. Enredos y equívocos sin otra trascendencia que hacer reír.

20. *¡Pobres forasteros!*, revista lírica de actualidad, en un acto y en prosa y en verso. En colaboración Eduardo Navarro Gonzalvo. Música del maestro Brull, 1892.

21. *La mujer del molinero*, zarzuela en un acto. Música de Jerónimo Jiménez. Estrenada en el Teatro Apolo, el 11-3-1893. Madrid, R. Velasco, 1893 (es segunda edición).

22. *La madre del cordero*, zarzuela cómica en un acto. Música de Jerónimo Jiménez. Madrid, s. n., s. a. y Madrid, R. Velasco, 1893.

23. *Los voluntarios*, zarzuela cómica en un acto y dos cuadros, en prosa. Música de Jerónimo Jiménez. Estrenada en el Teatro del Príncipe Alfonso, el 28-7-1893. Madrid, R. Velasco, 1893. La reeditó *La Novela Cómica*, año IV, nº 165, 3-8-1919. La acción en un pueblo de Aragón a principios de 1860. Se trata de voluntarios catalanes que se van a la guerra de África; y de los enredos que ocurren a su paso por un pueblo de Aragón.

24. *Viento en popa*, zarzuela cómica en un acto y en prosa, música de Jerónimo Jiménez. Estrenada en el Teatro Eslava el 5-4-1894. Y en *la Novela Cómica*, año IV, nº 176, 19-19-1919. La acción en alta mar, a bordo de un trasatlántico. Sin división de escenas. El embrollo ocurre a causa de un diamante falso o verdadero –según– y un acuerdo de matrimonio.

25. *Las de Úbeda*, juguete cómico en un acto y en prosa. Estrenado en el Teatro Lara el 24-1-1895. Madrid, R. Velasco, 1895. Dedicado a Julián Romea, Protagonista del juguete cómico. La obra se estrenó con el título *Los ce-*

rros de *Úbeda*, pero desde la tercera representación se cambió porque existía otra obra con ese título.

El enredo de este juguete es grande y divertido, los equívocos continuados y las situaciones hilarantes. Es una de las piezas que logran, de verdad, entretener y hacer reír.

26. *El señor corregidor*, zarzuela cómica en un acto y dos cuadros, en prosa. Música del maestro Chapí. Estrenada en el Teatro Eslava el 14-11-1895. Madrid, R. Velasco, 1895. El enredo surge cuando el pretendiente de la hija del corregidor y la prima de aquel, escapada de un convento al encuentro de un caballero, cambian sus atuendos y se producen situaciones cómicas y embarazosas.

27. *De vuelta del vivero*, zarzuela madrileña en un acto y tres cuadros, en prosa. Música de Jerónimo Jiménez. Estrenada en el Teatro de la Zarzuela el 21-11-1895. Madrid, R. Velasco, 1895 (varias ediciones). Y *La Novela Cómica*, año IV, nº 179, 9-11-1919. La acción “en la época actual”. El título se relaciona con uno de los Viveros de Madrid, donde se celebra una boda llena de enredos y trapisondas. Ambiente popular. No aparece división de escenas.

28. *La Roncalesa*, zarzuela en un acto y en verso. Música de Joaquín Larregla. Estrenada en el Teatro de Apolo, el 21-1-1897. Madrid, R. Velasco, 1897. La escena se desarrolla en el Valle del Roncal (Navarra) y en la “época actual”. Son cuatro personajes (uno femenino y tres varones) y una aldeana y dos aldeanos. La decoración: vista del Roncal, árboles, cabañas, colinas... *La Roncalesa* es Rosa, la muchacha con la que desea casarse Fermín. Este es objeto de un engaño y burla. Recibe una carta de Rosa que no es de ella sino que ha sido enviada por otros pastores. La burla resulta dura, en ciertos momentos. En otros se hace un canto de la tierra del Roncal por boca del sargento Miguel.

29. *El mantón de Manila*, boceto lírico en un acto y tres cuadros, en verso. Música del maestro Chueca. Estrenado en el Teatro Apolo el 11-5-1898. Madrid, R. Velasco, 1899 (2ª edición). Dedicado a don Enrique Sepúlveda. La acción en el Madrid de la época (patio de vecindad de los barrios bajos de Madrid), novios, boda a la vista, riñas, y muchos diálogos salpicados con el habla madrileña.

30. *La luz verde*, zarzuela cómica en un acto y dos cuadros, en verso y prosa. Música del maestro Vives. Madrid, R. Velasco, 1904 (2ª edición).

31. *Joshé Marín, el tamborilero*, zarzuela cómica en un acto y tres cuadros, en verso y prosa. Música de Jerónimo Jiménez. Estrenada en el Teatro de Apolo el 8-3-1900. Madrid, R. Velasco, 1900. Texto dedicado a Enrique Arregui. La acción ocurre “en un pueblecillo de la costa cantábrica y en la provincia de Guipúzcoa; época actual”. Las representaciones se hicieron con tres cuadros del pintor escenógrafo Luis Muriel que fueron muy aplaudidos por el público que obligó al autor escenógrafo a salir a escena en cada uno de los cuadros.

José Martín es el tamborilero y un borrachín empedernido, que se niega a permitir el matrimonio de su hija Maricho con Román. Un escarmiento final y la boda de los novios.

32. *La noche de “La Tempestad”*, pasillo lírico, en un acto y tres cuadros, en prosa. Música de Jerónimo Jiménez. Estrenada en el Teatro de la Zarzue-

la el 9-6-1900. Madrid, R. Velasco, 1900. Dedicado a Miguel Ramos Carrión y a Ruperto Chapí.

Es obra cuya acción se desarrolla en el teatro, antes y durante la representación de “La Tempestad”.

33. *Polvorilla*, zarzuela en un acto y cinco cuadros, en prosa y verso. Música de los maestros Vives y Montesinos. Estrenada en el Teatro Eslava el 31-12-1900. Madrid, R. Velasco, 1901 (y otras ediciones posteriores). Dedicado al actor y director José Riquelme. La acción en un patio granadino con varios personajes populares, extranjeros, cantaores, juergas andaluzas.

34. *Lola Montes*, zarzuela cómica en un acto y tres cuadros, en verso y prosa. Música del maestro Amadeo Vives. Estrenada en el Teatro de la Zarzuela el 11-6-1902. Madrid, R. Velasco, 1902 y 1904, y en *La Novela Cómica*, año IV, nº 181, 23-11-1919; *La Novela Teatral*, 1922.

El cuadro 1º: tres escenas; el 2º, cuatro escenas; el 3º, siete escenas.

La acción en una corte extranjera, año de 1841, a la que llega un grupo de bailarinas españolas, entre ellas Lola Montes, una Lola Montes falsa que al fin es descubierta.

35. *El escudo de armas*, juguete cómico en un acto y en prosa. Estrenada en el Teatro Lara, el 23-10-1902. Madrid, R. Velasco, 1902.

Los nuevos ricos que se inventan un escudo de armas, los vizcondes que no son vizcondes y la lección de la vida a quienes quieren presumir de una aristocracia que no tienen.

36. *Patria nueva*, fantasía cómico-lírica, en un acto y en cinco cuadros, en prosa y verso. Colaboración de Gabriel Merino. Música de Amadeo Vives. Estrenada en el Teatro de la Zarzuela, el 19-12-1903. Madrid, R. Velasco, 1904.

El cuadro primero es “La fiesta de la Independencia” (doce personajes más soldados, trompeteros, heraldos, banda militar y coro general). El segundo cuadro, “Industria y Comercio” (con seis personajes distintos –sólo repiten dos actores–); cuadro tercero, “El desembarco” (veinte personajes, repiten varios actores y gente del pueblo, marineros, soldados, chilenos, frailes, etc.); cuadro cuarto, “El nuevo régimen” (seis actores); y el cuadro quinto, “Apotosis” pero sin texto alguno.

Se escenifica la independencia de un país imaginario llamado Askasia. Regente, generales, consejeros, todos muy ridículos y rodeados de algún personaje folclórico como Manolito el jerezano.

37. *La perla negra*, juguete cómico-lírico en un acto y tres cuadros, en prosa y verso. Música del maestro Torregrosa. Madrid, R. Velasco, 1904. Estrenada en el Teatro Moderno el 9-2-1904. La acción en Sevilla, época actual. “La perla negra” es Dolores, la protagonista del juguete cómico. Otros personajes: una vieja gitana, un médico catalán, un profesor de guitarra, un viejo gitano, un abogado andaluz, un criado gallego y más gentes de pueblo bajo de Sevilla. El habla andaluza está presente en todo el texto.

38. *La guedeja rubia*, cuento de Bocaccio, en un acto y tres cuadros, en verso. Música del maestro Lleó. Estrenado en el Teatro Cómico el 7-12-1906. Madrid, R. Velasco, 1906. En la *Novela Cómica*, año IV, nº 167, 17-9-1919, y

en *Prensa Popular*, 1919. La acción en un palacio oriental. El rey, sexagenario, tiene como esposa y reina a una mujer mucho más joven. Rolando, paje, entra una noche en la habitación de la Reina simulando que es el Rey. Este descubre el enredo y cuando Rolando duerme entre los pajes el rey le corta una “guedaja rubia”, para al día siguiente descubrirlo y vengarse. Pero Rolando corta a todos los pajes la guedeja y así se burla de nuevo del Rey.

39. *Viva la libertad*, cuadro lírico-monástico, en un acto y en verso. Música de Álvarez del Castillo. Estrenado en el Teatro Eslava el 8-5-1909. Madrid, R. Velasco, 1909 (Sociedad de Autores). La acción en el Madrid de la época, y en un antiguo convento de monjas. Personajes: una novicia, la madre Priora, La Tornera, Sor Cleta y el demandadero Piscalabis. Otras monjas y coro. Burla burlando, aunque de forma frívola y leve, se satiriza la vida de las monjas y se presenta su vida como algo hipócrita.

40. *¡La maldita bebida!*, zarzuela madrileña, en un acto y tres cuadros, en prosa. Música del maestro Córdoba. Estrenada en el Teatro de Novedades el 16-6-1909. Madrid, R. Velasco, 1909.

La acción en Madrid, mes de agosto, época actual, en una casa de los barrios bajos de Madrid.

Personajes: Señá Cayetana, Señá Teresa, la cantaora, sargento de O.P. que habla con acento asturiano; un vendedor de chufas, dos guardias civiles.

Se inicia con el baile popular (animado por un piano de manubrio) de una boda. Sátira contra los borrachos y enredos amorosos.

De esta zarzuela hizo el autor una adaptación en verso que fue, también representada, bajo el subtítulo de “Sainete madrileño”.

41. *Las burlas del vecino*, humorada en un acto y tres cuadros, en prosa. Música de los maestros Torregrosa y Giner. Estrenada en el Gran Teatro de Madrid el 19-6-1909. Madrid, R. Velasco, 1909.

Veintidós personajes, más “paletos, vecinos, transeúntes y coro general”. El cuadro primero, en un pueblo cerca de Madrid; los otros dos, en Madrid, y en septiembre de la época.

42. *¡Ábreme la puerta!*, opereta en un acto y tres cuadros con música de Amadeo Vives y decorados de Amalio Fernández. Estrenada en el Teatro Eslava el 30-12-1909. Madrid, R. Velasco, 1909.

La acción en Italia, en una aldea cerca de Nápoles y en el siglo XVI. Para el montaje y decoración puede verse el nº 2 de la revista *Comedias y Comediantes* donde se le presta atención.

43. *El 40 HP*, zarzuela cómica en un acto y tres cuadros, en prosa y verso. Música de Pedro Córdoba. Estrenada en el Teatro Cómico el 12-1-1909.

El enredo ocurre en casa de un conde cuando éste sale de viaje con su esposa; y su sobrino y heredero Carlos organiza una fiesta “carnavalesca” con los criados y una modistilla a la que quiere engañar. Pero el coche del conde se estropea y regresa cuando la fiesta está en su apogeo.

El título se refiere al coche y “los caballos” que tiene.

44. *Machaquito o el gato negro*, viaje cómico-lírico en un acto y cinco cuadros, en prosa. Música del maestro Quisilant y decorados de D. E. Carrión. Estrenado en el Teatro del Noviciado, el 27-9-1911. Madrid, R. Velasco, 1911.

La acción en Madrid (cuadros 1º, 2º, 4º y 5º) y en París (cuadro 3º) “Época actual”. Diez personajes más dos “pollos”, “dos vendedores”, un camarero y el chico de la portera. Ambiente popular.

Machaquito, el gato negro, da suerte a la familia del Sr. Tomás, pero el gato desaparece y todo cambia. Reaparece y llueve dinero. El gato viaja a París con la cantante La Pinguito y la familia del Sr. Tomás va detrás. Regresan y al final asisten a una representación en el Teatro Noviciado que es la de *Machaquito o el gato negro* (“Así podemos ver algo de lo que nos ha pasado”, dice el Sr. Tomás).

45. *Al cantar de la jota*, zarzuela dramática popular en un acto y tres cuadros, en prosa y verso, refundición de una obra del autor. Música del maestro Amadeo Vives. Estrenada en el Teatro de Novedades el 6-4-1912. Madrid, R. Velasco, 1912.

La acción en un pueblo de la provincia de Salamanca. Época actual. Es un día de fiesta y aparecen en escena hombres y mujeres del pueblo (charros y charras). Se celebra una boda y en ella se canta y baila la jota. Pero la boda termina en tragedia, de ahí el subtítulo “zarzuela dramática”.

### Otras obras

No hemos localizado los textos de las siguientes obras: *Selilla*, ¿1890?; *El barbero de Sevilla*, 1896; *Chispita o el barrio de maravillas*, 1901; *El ramo de azahar*, 1903; *La dama de las Camelias*, disparate cómico, sobre el tema de Dumas. Estrenada en junio de 1904.

## 4. FEDERICO URRECHA SEGURA

Nació en Martín de Unx en 1855 y murió en Madrid en 1930. Estudió el bachillerato en Madrid. Fue, durante algún tiempo, funcionario de aduanas. En 1885 *El Imparcial* premió en concurso su novela *El corazón y la cabeza* y con ese motivo le ofreció entrar en la Redacción del periódico, en el que permaneció durante dieciocho años, siendo apreciada su labor, de la que da testimonio Ortega Munilla en el prólogo que escribió para la segunda edición de la novela de Urrecha, *Después del combate*, en 1887.

En 1903 pasó a redactor del *Heraldo de Madrid*, y en 1909 marchó a Barcelona, trabajó en *El Diluvio* (1909-1929) donde publicó sus “crónicas”.

Fue, además, director de *Los Madriles* y colaborador de *La Gran Vía* (1893), de *La Lidia* (1894), de *El Globo* (1904). También lo fue de *Blanco y Negro* y *El cuento Semanal*.

Sus trabajos periodísticos son variados y no están al alcance de nuestra atención, salvo algunos como “las crónicas” recogidas en *Veinte días en Italia* o las de *Paisajes de Holanda* (Barcelona, A. López, 1913), por ejemplo. En este segundo hay descripciones de ciudades y de paisajes de Holanda. En el primero, aparecido en Madrid (Edición López, Imprenta de Enrique F. de Rojas, 231 pp.) en 1896, se recogen las crónicas, impresiones y vivencias, que enviaba a *El Imparcial* con ocasión de la peregrinación obrera a Roma para visitar al Papa, y de algún capítulo más sobre las ciudades conocidas. Comienza con la salida de Valencia a bordo del “Buenos Aires” con destino a Cita-Vecchia y la llegada a Roma.

Un capítulo importante es el que dedica a esta ciudad con los siguientes aspectos: “El Papa”, “Por las calles”, “La misa papal”, “Vida Romana”, “La segunda tanda”, “El último acto”.

Nápoles (donde asiste a una representación de las zarzuelas *Cádiz* y *La Gran Vía* en el teatro Fiorentini), El Vesubio, Pompeya. Y luego hacia el norte: Florencia, Venecia, Turín (una visita a Edmundo de Amicis) y La Cornisa que es la descripción del viaje desde Génova a Marsella). Todo transmitido en notas breves en las que se recoge lo visto y lo sentido.

Como narrador se dio a conocer con *Drama en prosa (Relación contemporánea)* (Madrid, Establecimiento Tipográfico de *El Correo*, Francisco Fernández, 1885). Está dedicado a Don José Ortega Munilla.

*El Imparcial* publicó la novela *El corazón y la cabeza* de F. Romancier (seudónimo de F. Urrecha). El seudónimo ya anunciaba que la novela imitaba el “roman-feuilleton” francés, y franceses son los personajes de este relato (Madrid, Imprenta de *El Imparcial*, 1886). Luego en 1914 se reeditó en el número 253 de *Los Contemporáneos*.

Tras *Drama en prosa* publica *Después del combate* pero también escrita en 1884, fecha que figura al final del texto. Por lo tanto es coetánea o incluso anterior a *Drama en prosa*.

La edición primera de *Después del combate* es de 1886 (Madrid, M. Rubio), la segunda de 1887 (Madrid, González e Hijos) con un prólogo de Ortega y Munilla. Destaca el prologuista las grandes dotes de observación (“es observador incansable”) y que escribe con estilo fácil y pinta con viveza y energía. Ciertas incorrecciones de estilo se compensan con creces por la fuerza del relato y la plasticidad con que se presentan las escenas.

De *La hija de Miracielos* manejamos la edición de 1914 de “Los Contemporáneos” número 288, pero la primera edición fue en 1887. Es edición con múltiples ilustraciones en las 20 páginas del texto de una letra menuda. Los ocho capitulillos se organizan, además, en secuencias separadas tipográficamente por tres asteriscos (hasta siete secuencias en algunos capítulos). Como en *Después del combate*, aparecen algunas cartas; las descripciones ambientales son escuetas pero logradas.

*El vengajo de Burgaleda* (Barcelona, Francisco Gallardo, 1891, reimpresa en 1913 en el número 253 de *Los Contemporáneos*, con ilustraciones de F. Mota).

Escribió Urrecha otra novela: *Siguiendo al muerto* (Barcelona s. a., hacia 1894) que apareció en la Colección Diamante y cuyo texto no hemos localizado.

Son varias las colecciones de cuentos que publicó Urrecha. La primera y la más conocida es *Cuentos del vivac* (Madrid, Manuel Fernández y Lasanta editor, 1892, con dibujos de Ángel Pons, 287 pp.)<sup>17</sup>.

La segunda, *Cuentos del lunes*<sup>18</sup> (Madrid, 1894, con ilustraciones de G. de Federico, en la Biblioteca Ilustrada de Autores Contemporáneos).

<sup>17</sup> Hay una segunda edición ilustrada en Barcelona, Imprenta Casa Editorial Mancci, 1906.

<sup>18</sup> Segunda edición bajo el título *La estatua. Cuentos del lunes* (Madrid, La España Editores S. A., hacia 1900, con ilustraciones de Blanco Coris). La primera edición sumaba 156 páginas, la segunda, con más relatos, 282 páginas.

*Los cuentos del vivac (bocetos militares)* es una colección de treinta y dos relatos, la mayoría ambientados en las guerras carlistas<sup>19</sup> (de ahí el subtítulo). Ello no quiere decir que todos sean relatos de guerra sino que varios recogen sucesos de la vida cotidiana o en retaguardia, cuyos protagonistas son gente del pueblo.

*Cuentos del vivac* fue elogiado por Emilia Pardo Bazán<sup>20</sup> y también le presta alguna atención Baquero Goyanes en *El cuento español en el siglo XIX*<sup>21</sup>.

Hoy, ya han sido estudiados exhaustivamente por Carlos Mata quien da cuenta de cada uno de los relatos<sup>22</sup>.

### Obras dramáticas

Cultivó, también, el teatro con obras de tono cómico, ligeras, y con alguna zarzuela. Recordemos: *Genoveva*, comedia en tres actos, en prosa (Madrid, Imprenta de José Rodríguez, 1890), representada en el Teatro de la Princesa el 12-12-1890, desempeñando el papel de la protagonista la actriz María Tubau. La acción se sitúa en Madrid en época de la representación. Los dos primeros actos se desarrollan en casa del personaje Carlos y el tercero en la de Céspedes. Las indicaciones escénicas (gestos, movimientos, decoración, luces, etc.) son abundantes. La caracterización de los personajes se logra por lo que ellos mismos hacen o dicen. Los fragmentos narrativos y las analepsis sólo aparecen cuando la acción lo requiere para suministrar al espectador datos que influyen en la marcha de la acción.

El primer acto se desarrolla en nueve escenas más una que se titula “última”. El segundo, ocho y una “última”, el tercero en diez escenas y “última”.

La acción es un tanto folletinesca por la actitud y tono de los personajes (tres mujeres, seis varones y un criado).

De ese mismo año, 1890, y estrenado en el Teatro Lara (el 4-11-1890), es el juguete cómico en un acto y en prosa, *El primer jefe* (editado en Madrid, R. Velasco, 1890). Seis personajes (dos femeninos, tres masculinos y un criado). Abundantes detalles de caracterización y ambientación, reforzados, incluso, por una extensa nota previa sobre vestuario y carácter de los personajes.

Son trece escenas más una “última”, en general ágiles en el diálogo. El enredo se clausura, al modo clásico, dirigiéndose Valentín al público para solicitar, con una quintilla, benevolencia para el autor:

Llevé un susto colosal  
por culpa de un mequetrefe.  
Público amigo y leal,  
no des tú otro susto igual  
al autor de *El Primer Jefe*.

<sup>19</sup> Son 25 los relatos que corresponden a las guerras carlistas. Cuatro a la de la Independencia, y tres a sucesos en las calles de Madrid. La primera se fecha en el invierno de 1873, en Miranda de Ebro. El resto no se presenta en un orden cronológico.

<sup>20</sup> “Merecen figurar al lado de la patética y dolorosa literatura militarista que en Francia representan Daudet, Coppée, Lemonnier...”, en *Nuevo Teatro Crítico*, nº 17, mayo de 1892, p. 95.

<sup>21</sup> Madrid, CSIC, 1949, pp. 282, 287, 482, 519-20, 618 y 674.

<sup>22</sup> Vid. Carlos MATA, “*Los cuentos del vivac*, de Federico Urrecha” en *Lucanor*, nº 15, 1988, pp. 41-65. Aborda, en el estudio, los siguientes apartados: “Relatos de la guerra de la Independencia”; “Episodios revolucionarios en Madrid”; “Relatos ambientados en las guerras carlistas”; “Relatos que presentan aspectos humanos”; “Otros relatos”; “Oralidad y memoria”; “Valoración final”.



En 1891, estrenó, en el Teatro Lara, el 12-2-1891, y a beneficio del primer actor José Rubio, el apuro cómico-lírico en un acto y en prosa, con música del maestro Pérez Soriano, *Pepito Melaza* (Madrid, Imprenta de José Rodríguez, 1896). Una segunda representación tuvo lugar en el Teatro Eslava el 22-1-1896. En la edición figuran los dos diferentes repartos de las representaciones, cuya acción es “en Madrid y en época actual”. Son once escenas, más, según costumbre del autor, una “escena última y una música final”. Como en las anteriores abundan las indicaciones escénicas y la autocaracterización, con algunos recursos de estilo como onomatopeyas, anáforas, equívocos, quiasmos, etc. El diálogo sigue siendo ágil. Se cierra, también, solicitando aplausos.

*Tormento* es una comedia dramática en tres actos y en prosa, estrenada en el Teatro La Princesa el 2-5-1892 y editada en Madrid (Imprenta de José Rodríguez, 1892). La acción ocurre entre 1870 y 1871.

En esta comedia son menos abundantes las indicaciones escénicas y algunas escenas son brevísimas (p. e. la sexta y la octava del acto primero entre otras). Doce y una *última* en el primer acto; nueve y *última* en el segundo; ocho y *última*, en el tercero. La brevedad señalada en varias escenas de cada uno de los tres actos implica un abundante movimiento de personajes apareciendo y desapareciendo del escenario que es “un salón lujoso”, en el primero; una sala con “luz viva de una mañana de otoño”, en el segundo; y otra sala, desde donde “se ven los árboles de un jardín”, en el tercero. El título alude al enredo de la comedia dramática que termina así:

Daniel – Ya lo has visto. Ese es mi castigo

Isabel – Y mi tormento. ¡Oh qué horrible tormento; qué horrible!

Se cierra su producción con dos zarzuelas: *Tiple ligera*, en un acto, en prosa, “escrita sobre el pensamiento de una obra francesa”, con música del maestro Ángel Rubio, estrenada en el Teatro de la Zarzuela, el 16-3-1896 y editada en Madrid (Imprenta de Evaristo Odriozola) en ese mismo año, dedicada a Felisa Lázaro “afortunadísima intérprete de esta obra”. Son cuatro los personajes: uno femenino y tres masculinos. La acción es, como en anteriores, “contemporánea, en martes de carnaval” y en una casa. Son quince las escenas que se clausuran con un texto añadido en homenaje a la actriz Felisa Lázaro y al actor Julián Romea “el artista de supremos recursos”, acompañados por los actores Moncayo y Gallo.

La segunda zarzuela cómica, también en un acto y en prosa, con música de los maestros Rubio y Estellés, es *Maniobras militares*, estrenada en el Teatro Eslava el 6-2 de 1897 y editada en Madrid (Imprenta R. Velasco) ese mismo año. Son dieciocho escenas más una “escena última”. La acción se desarrolla en casa de don Fulgencio en el momento de la vendimia y cuando, como alcalde, debe dar alojamiento a los militares en maniobras. Allí aparecen Andrés, capitán, un Coronel, tropa y varios “asistentes”. A tono con la casa de labranza de Fulgencio el habla es rústica en boca de vendimiadores y labradores.

Además de las obras anteriores escribió Urrecha sobre teatro unos *Apuntes de un traspunte* (Barcelona, A. López, 1900) serie de notas y observaciones sobre el mundo del teatro. El ensayo se organiza así: *La obra*: La lectura, Los ensayos, El estreno, La dirección de escena. *Por el escenario*: El cómico viejo,

El empresario, La madre del teatro, El coro, El avisador, Los apuntadores, La "claque", El autor inédito, Los "portazos", Las tercerías, El saloncillo, Las rutinas en el teatro, Los "papelitos". En un tono liviano y directo discurre sobre ese variado panorama echando mano de su experiencia.

Citamos, sin más, otro texto suyo sobre el tema teatral: *El teatro contemporáneo en Barcelona* (Barcelona, Tipografía La Académica, 1910).

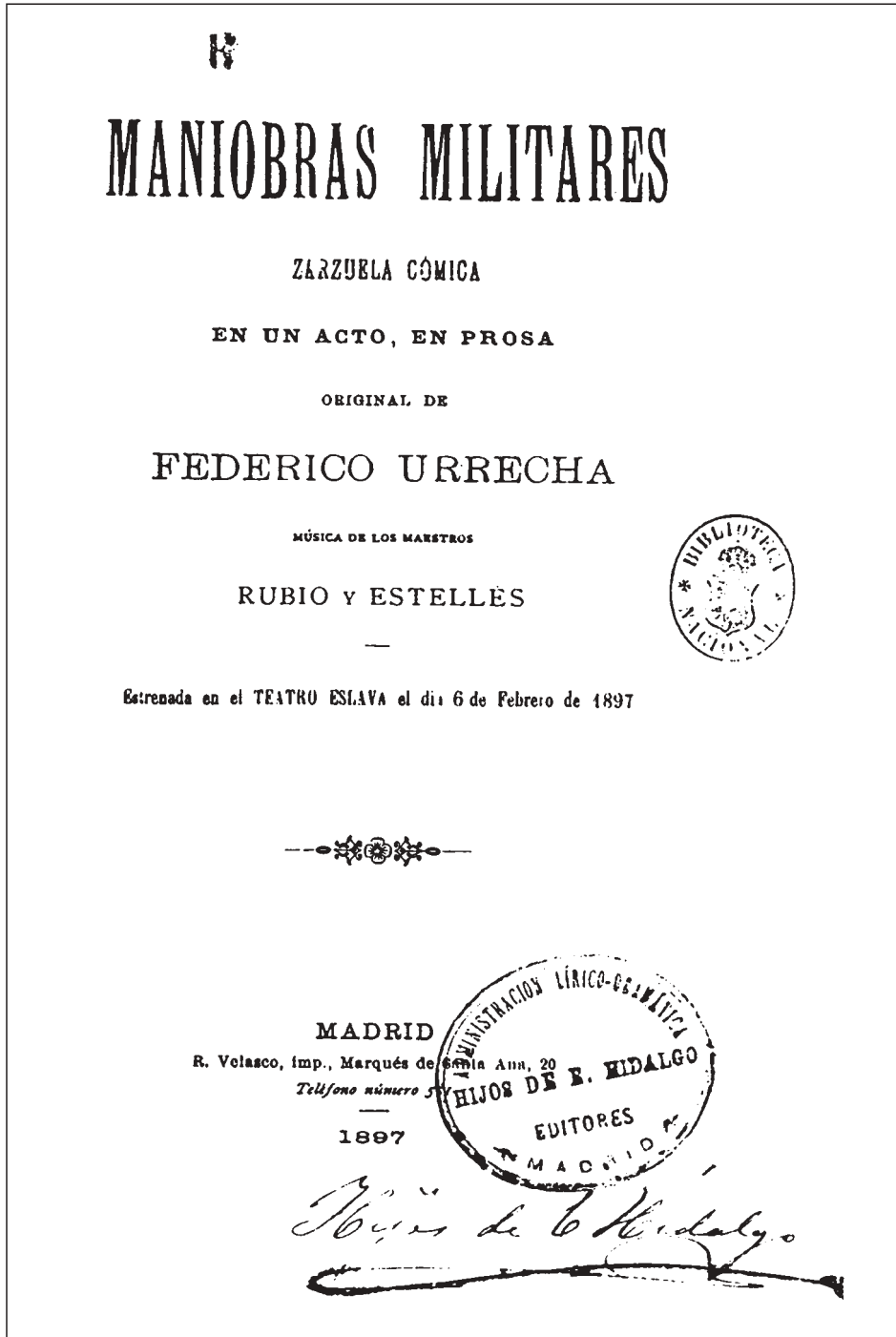


Figura 5

## RESUMEN

*Tres escritores navarros y su contribución al Género Chico de finales del siglo XIX* constituye una aportación al conocimiento de la historia literaria decimonónica de Navarra. En el artículo se ofrece, en primer lugar, unas notas sobre el Género Chico y su situación en la segunda mitad del siglo XIX, añadiendo una bibliografía selecta para situar en el contexto adecuado la obra de los tres autores navarros; cuya contribución fue extensa.

Se dedica luego atención sostenida a cada uno de los tres autores: Pedro Górriz Moreda, Fiacro Iraizoz Espinal y Federico Urrecha Segura.

De Pedro Górriz reseñamos veintinueve obras editadas y estrenadas en Madrid (salvo las dos primeras) entre los años de 1870 y 1888.

De Fiacro Iraizoz Espinal, el más importante de los tres, reseñamos cuarenta y cinco obras y citamos otras cinco cuyos textos no hemos localizado, pero de los que consta existencia. Como Górriz, abunda en “juguetes cómicos” pero también abundan las “zarzuelas” en su producción dramática.

Federico Urrecha Segura, gran narrador y periodista, contribuyó también al Género Chico con dos zarzuelas que se sumaron a un juguete cómico y a otro “apuro-cómico-lírico”. Nos ha legado, además, unos *Apuntes de un traspunte* (observaciones sobre el mundo del teatro) y *El teatro contemporáneo en Barcelona* (1910), ciudad en la que residió sus últimos años.

## ABSTRACT

*Tres escritores navarros y su contribución al Género Chico de finales del siglo XIX* (Three Navarrese writers and their contribution to the “Género Chico” of the late XIX century) contributes towards our knowledge of nineteenth-century Navarrese literary history. The article offers, first of all, notes on the “Género Chico” (19<sup>th</sup>-century light, often musical, theatrical works) and its situation in the second half of the XIX century including a select bibliography with which to situate the work of the three Navarrese authors, whose contribution was extensive, in context.

Sustained attention is then paid to each of the three authors: Pedro Górriz Moreda, Fiacro Iraizoz Espinal and Federico Urrecha Segura.

Twenty-nine works by Pedro Górriz, published and staged in Madrid (except the first two) between 1870 and 1888, are summarised.

Forty-five plays by Fiacro Iraizoz Espinal, the most important of the three, are described and five more plays, whose texts we have been unable to locate, but to the existence of which proof would indicate, are also mentioned. Like Górriz, “juguetes cómicos” abound in his dramatic production, as do “zarzuelas”.

Federico Urrecha Segura, a great narrator and journalist, also contributed to the “Género Chico” with two “zarzuelas” which joined a “juguete cómico” and an “apuro-cómico-lírico”. He also left his *Apuntes de un traspunte* (observations regarding the theatrical world) and *El teatro contemporáneo en Barcelona* (1910), the city in which he lived during the later years of his life.